



UNIVERSIDAD BÍBLICA
LATINOAMERICANA
PENSAR • CREAR • ACTUAR

BACHILLERATO EN CIENCIAS BÍBLICAS

LECTURA SESIÓN 5

CB 101 HEBREO

Farfán, Enrique. “Adjetivos”. En *Gramática elemental del hebreo bíblico*, 42-43. Estella: Verbo Divino, 2018.

Reproducido con fines educativos únicamente, según el Decreto 37417-JP del 2008 con fecha del 1 de noviembre del 2012 y publicado en La Gaceta el 4 de febrero del 2013, en el que se agrega el Art 35-Bis a la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, No. 6683.

§ 20. — ADJETIVOS

1. — La **flexión** del adjetivo es *igual* a la del sustantivo:

גָּדוֹל «grande»: גְּדוּלָה (fem. sg.)
 גְּדוּלִים (pl. masc.),
 גְּדוּלוֹת (pl. fem.), etc.

2. — El adjetivo puede ser **atributo** o **predicado**:

a) El **atributo** ▶ va *detrás* del sustantivo;
 ▶ *concuerta* con él en género y número;
 ▶ lleva *artículo*, si también el subst. está determinado: הָעִיר הַגְּדוֹלָה «la gran ciudad»; יָרֵךְ הַחֲזָקָה «tu mano poderosa».

- ▶ Si el sustantivo está *constructo*, el atributo **sigue al genitivo**: מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגְּדוֹל «la obra del Señor *grande* (la gran obra del Señor)».
- ▶ Con sustantivos que *sólo tienen plural* (§ 14,4) y *colectivos*, el atributo aparece **tanto en sg. como en pl.**: אֱלֹהִים צְדִיקִים «Dios *justo*»; עַם רַבִּים «pueblo *numerosos* (numeroso)».
- ▶ Con sustantivos de género diverso, el atributo va en **masculino**: חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים «preceptos y leyes buenos».

b) El **predicado** ▶ aparece *tanto delante como detrás* del sustantivo,: טוֹב הָעֶבֶד, o bien, הָעֶבֶד טוֹב «el siervo (es) bueno»;
 ▶ *concuerta* también en género y número;
 ▶ va siempre *sin artículo*.

3. — El **comparativo** se expresa *anteponiendo la preposición מִן* al término de comparación: חָכֵם מִן הַמֶּלֶךְ «*más* sabio que el rey».

4. — El **superlativo** se indica con:

- ▶ el *artículo*: הַדָּוִד הַקָּטָן «David era *el (más)* pequeño»;
- ▶ la *cadena constructa*: קָטָן בְּנָיו «*el (más)* pequeño de sus /hijos»;
- ▶ el *adverbio* מְאֹד «mucho», a veces repetido:

חֵיל גָּדוֹל מְאֹד מְאֹד «una multitud muy, muy grande (*grandísima*)».

La excelencia del **substantivo** se indica también:

- ▶ *repetiéndolo*: שְׁלוֹם שְׁלוֹם «paz, paz» (= paz *suma*);
- ▶ *refiriéndolo* en absoluto a los demás de su género: שִׁיר הַשִּׁירִים «el cantar de los cantares» (= *el mejor* cantar);
- ▶ calificándolo de *divino*: אֲרוֹזֵי אֵל «cedros de Dios» (= divinos, majestuosos).

5. — El adjetivo —*muy escaso* en hebreo— se **suple** mediante:

- ▶ *un substantivo*, bien en aposición (אֱלֹהִים אֵמֶת «Dios *leal*» [lit., «Dios lealtad»]),
bien como predicado (הַשְּׁלוֹם בָּאֵדָה «¿(Es) *pacífica* [no, «paz»] tu llegada?»);
- ▶ *la cadena constructa*: בֵּית הַמַּלְכָּה «el palacio *real*»;
- ▶ *preposición y substantivo*: כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ «porque es *eterna* / *na* (lit., «para siempre») su misericordia».

Ejercicios

1) Buscar en el Vocabulario y aprender de memoria:

אָדִיר	אֲחֵרוֹן	זָקֵן	חֲזָק	יָשָׁר
צַדִּיק	קָדוֹשׁ	קָטָן	רַאשׁוֹן	רַע

2) Traducir: מְקוֹם הַקָּרֶשׁ, דְּבַרֵי צָדֵק, כָּלִי זָהָב, אִישׁ דְּבָרִים, צַדִּיק
יְהוָה, קָדֹשׁ הַמְּקוֹם הַזֶּה, לֶחֶם הַשָּׁמַיִם אֲכַל אִישׁ:

3) Traducir: *Un gran pueblo; aguas abundantes; árboles grandes.
Rectos (son) los caminos del varón justo.
Liberó nuestro Dios a Israel con su mano poderosa.*

▶ Qoh 7,1a: טוֹב שָׁם מוֹשָׁמֵן טוֹב
bueno. que-perfume renombre Mejor